401 國立臺灣大學 103 學年度碩士班招生考試試題

科目:專業英文(J)

題號: 401 節次: 頁之第 1

Please translate the following paragraphs into Chinese.

1. Background: Tens of millions of Americans suffer from a range of adverse health outcomes due to noise exposure, including heart disease and hearing loss. Reducing environmental noise pollution is achievable and consistent with national prevention goals, yet there is no national plan to reduce environmental noise pollution. Objectives: We aimed to describe some of the most serious health effects associated with noise, summarize exposures from several highly prevalent noise sources based on published estimates as well as extrapolations made using these estimates, and lay out proven mechanisms and strategies to reduce noise by incorporating scientific insight and technological innovations into existing public health infrastructure. (35%) (Environmental Health Perspective 2014, 122:115-119)

2. Occupational exposure to active ingredients in the pharmaceutical industry has been the subject of very few published studies. Nevertheless, operations involving active powdered drugs or dusty operations potentially lead to operator exposure. The aim of this study was to collect occupational exposure data in the pharmaceutical industry for production processes involving powdered active ingredients. While the possibility of assessing drug exposure from dust level is examined, this article focuses on inhalable dust exposure, without taking chemical risk into account. A total of 377 atmospheric (ambient and personal) samples were collected in nine drug production sites (pharmaceutical companies and contract manufacturing organizations) and the dust levels were assessed. (35%) (Journal of Occupational and Environmental Hygiene 2014, 11(2): 85-92)

Please translate the following paragraph into English.

3. 辦公室常見的雷射印表機,經常是大量列印文件、處理文件的好幫手,但其碳粉匣(toner cartridge) 常會排出肉眼所看不見的微粒(particles)。這是根據昆士蘭科技大學「國際空氣品質與衛生實驗室」 (International laboratory for Air Quality and Health, Queensland University of Technology) 針對市售的印表機進行測試,發現雷射印表機可能散發出大量危害人體健康的超細微粒,雷射印表 機若列印圖表等碳粉用量較<mark>高的文</mark>件,釋放的微粒也較多。使用雷<mark>射印表機相關產品時</mark>,雷射碳粉 的粉塵從出風口吹向整個辦公室,奈米級的碳粉吸入肺中,因為粒子太小,以致無法排出體外,沉 積在肺中,嚴重影響辦公室勞工的身體健康,粉塵顆粒長久吸入有害身體健康。 (30%) (勞工安全衛生簡訊 2013, 122: 8)

試題隨卷繳回